(N. 79.)

JOURNAL
des Nieder- und Mittel-Rheins.

JOURNAL DU BAS-RHIN ET DU RHIN-MOYEN.

Aachen, Donnerstag den 15. December. 1814. Aix-la-Chapelle, jeudi 15 décembre.

N.° 118.

Reglement,

über die Verwaltung der Gemeinde-Forsten, so wie der ungetheilten und den öffentlichen Anstalten zugehörigen Waldungen, als Nachtrag zu dem Forstreglement vom 17ten August 1814.

In Beziehung auf den § 29 des Forstreglements vom 17ten August 1814 wird hiermit über die Verwaltung derjenigen Waldungen, welche Gemeinden und öffentlichen Anstalten zugehören, so wie über die ungetheilten Forsten, d. h. solche, an welchen dem Staate mit Gemeinden oder Privaten gemeinschaftliche Eigenthums- und Nutzungsrechte zustehen, Folgendes provisorisch näher festgesetzt:

§ I.

Bei der Administration und Bewirthschaftung der Gemeinde, ungetheilten und öffentlichen Anstalten zugehörigen Forsten finden, ausser den allgemeinen Grundsätzen des Forstreglements vom 17ten August 1814, folgende besondere Anwendungen und Bestimmungen statt:

§ II.

Die Forstofficianten und insbesondere die Förster, welche Gemeinde-, ungetheilten oder öffentlichen Anstalten zugehörigen Forsten neben herrschaftlichen Waldungen unter ihrer Aufsicht haben, oder blos für erstere angestellt sind, sollen ihre Amtsverrichtungen

N°. 118.

RÈGLEMENT

sur l'administration des bois communaux, indivis ou d'établissemens publics, servant de supplément à l'arrêté du 17 août 1814.

Vu le paragraphe 29 de l'arrêté du 17 août 1814, sur l'administration provisoire des forêts, et en supplément aux dispositions y énoncées relativement à l'administration des bois communaux ou appartenans à des établissemens publics, ainsi que des bois indivis, c'est-à-dire de ceux possédés conjointement par l'état et des communes ou particuliers, à titre de propriété ou d'usage, il est encore statué provisoirement ce qui suit:

§ 1er.

Outre les principes généraux adoptés dans le règlement sur les forêts, du 17 août 1814, par rapport à l'administration et à la manutention des bois communaux, indivis ou appartenans à des établissemens publics, j'ai arrêté et j'arrête encore les dispositions suivantes.

§ II.

Les agens forestiers, et en particulier les forestiers, chargés de la surveillance des bois communaux, indivis ou d'établissemens publics, soit exclusivement, soit conjointement avec la surveillance de bois domaniaux, l'exerceront de la même manière dont ils vaquent à

auf die nämliche Art ausüben, wie sie für die herrschaftlichen Forsten in dem §. 7 des Forstreglements vom 17ten August 1814 vorgeschrieben worden sind.

§ III.

Die Anstellung der Förster, welche blos für Gemeindewaldungen (ohne Gemeinschaft mit herrschaftlichen) fungiren, soll auf folgende Weise geschehen:

a) Bei entstandenen Vakanzen solcher Försterdienste steht den Gemeinden die Befugniss zu, drei Subjekte als Förster zu präsentiren, welche nach dem § 12 des Forstreglements vom 17ten August a. c. von der Forstdirektion über ihre Fähigkeiten zu dem vakanten Dienste geprüft werden; und wovon dann der Brauchbarste von der Forstdirektion bei mir zur Anstellung in Antrag gebracht wird.

b) Der Vorschlag dieser drei Aspiranten geschieht von den Gemeinden nicht bei der Forstdirektion unmittelbar, sondern an die Kreis-Direktoren und Gouvernements-Commissaire, und von letztern an die Forstdirektion, mit der Aeusserung derselben über die Moralität und das Wohlverhalten der Aspiranten.

c) Sollte von den drei Subjekten, welche als Aspiranten zu der erledigten Forststelle in Vorschlag gebracht worden sind, nach vorgängiger Prüfung, keiner von der Forstdirektion für tüchtig erachtet werden, so wird die letztere bei mir ein anderes Subjekt direkt in Vorschlag bringen.

d) Den Gemeinden, welche bei Anstellung dieser Förster interessirt sind, steht es jedoch zu, aus ihrer Mitte Jemand zu delegiren, der bei der Prüfung der von ihnen präsentirten Aspiranten gegenwärtig seyn kann.

e) Die Anstellung und Beeidigung der Förster für ausschliessliche Gemeinde-Forsten geschieht ganz nach dem § 11 des Forstreglements vom 17ten August 1814.

f) Bei dem grossen Interesse, welches die Gemeinden an der Administration ihrer Forsten haben, steht denselben, und insbesondere den Bürgermeistern und Ortsvorstehern, die Befugniss zu, und sie haben selbst die Verpflichtung, auf die Dienstverrichtungen ihrer Förster mitzuachten; erstere sind aber keinesweges berechtigt, dem angestellten Förster unmittelbare Weisungen oder Befehle zugehen zu lassen, sondern es haben die Gemeinden die etwanigen Beschwerden über die Dienstführung eines solchen Försters, dem Bezirks-Ober-Förster anzuzeigen, unter welchem derselbe steht,

leurs fonctions pour l'administration des bois publics, d'après les principes développés au paragraphe 7 de l'arrêté réglementaire sur les forêts du 17 août 1814.

§ III.

La nomination des forestiers, uniqnement chargés de la surveillance des bois communaux, et n'ayant point de bois domaniaux à administrer, s'effectuera de la manière suivante:

a. Lors des vacances de places de cet ordre, les communes propriétaires des bois proposeront trois candidats, à l'examen desquels la direction des forêts procédera, d'après la teneur du § 12 de l'arrêté du 17 août dernier, à l'effet de se convaincre de leurs connaissances et de leur aptitude au service, et entre lesquels la direction me proposera à son tour celui qu'elle aura trouvé le plus propre à la place vacante, afin que j'ordonne sa nomination.

b. Les communes ne proposent pas immédiatement les trois candidats à la direction des forêts, mais aux directeurs de cercles et commissaires du gouvernement, qui les proposent à la direction, en émettant en même tems leur opinion sur les mœurs et la bonne conduite des candidats.

c. Si la direction des forêts, après avoir examiné les trois candidats proposés à la place vacante, trouve qu'aucun d'eux n'est capable de la remplir, elle me proposera directement un autre sujet.

d. Il est cependant permis aux communes intéressées à la nomination de ces forestiers, d'envoyer un délégué pour assister à l'examen que la direction des forêts doit faire des trois candidats proposés.

e. La nomination et prestation du serment des susdits forestiers s'effectuera d'après les dispositions du paragraphe 11 de l'arrêté du 17 août 1814.

f. Vu l'intérêt prononcé que les communes ont à la manière dont leurs bois sont administrés, ces communes, et en particulier les bourgmestres et autres préposés locaux, ont le droit et même l'obligation d'avoir l'œil sur la manutention de leurs forestiers, mais sans être cependant autorisés à leur donner immédiatement ni ordres ni instructions, les communes devant se borner à porter leurs réclamations, sur le service desdits forestiers, pardevant le grand forestier de l'arrondissement dont elles ressortissent,

Sollte den angebrachten Beſchwerden nicht abgeholfen werden, ſo ſteht den Gemeinden eine weitere Anzeige darüber an die betreffenden Kreis-Direktoren zu, und es ſollen alsdann die Beſchwerden durch die Gouvernements-Commiſſarien und die Forſtdirektion gehörig unterſucht, und wenn ſie gegründet ſind, beſeitigt werden.

Alle Befugniſſe, welche im § 3 den Bürgermeiſtern oder Gemeinden ertheilt ſind, werden für die Waldungen öffentlicher Anſtalten von den Vorſtehern derſelben unter gleicher Authorität ihrer vorgeſetzten Behörden ausgeübt.

§ IV.

Die Anſtellung der Förſter, welche neben Gemeinde-, ungetheilten und öffentlichen Anſtalten zugehörigen Forſten auch herrſchaftliche Forſten in Aufſicht haben, oder welche für ungetheilte allein fungiren, geſchieht ganz auf die Weiſe, als bei Förſtern, welche blos für herrſchaftliche Forſten fungiren; und es ſteht alſo den intereſſirten Gemeinden eine Einwirkung in die Anſtellung nicht zu.

§ V.

Da es in dem Geiſte der jetzigen Verfaſſung liegt, jeden Eingriff in das Privateigenthum aufzuheben und das Beſtreben derſelben darauf hinaus gehet, einen ſo wichtigen Theil der Gemeinde-Güter, als die Waldungen ſind, denſelben ſo nutzbar als möglich zu machen, ſo werden nachſtehende Laſten und Präſtationen, welche unter der vorigen Regierung hie und da auf die den Gemeinden und öffentlichen Anſtalten zugehörigen Forſten gelegt waren, hiermit ausdrücklich aufgehoben:

a) Die 10 Procent Gelder, welche bei meiſtbiethenden Holzverkäufen von den Holzkäufern auſser dem Steigerſchillinge zur herrſchaftlichen Kaſſe bezahlt werden muſsten;

b) die ſogenannten Vakations-Gebühren oder Anweiſe-Gelder, welche für die Zeichnung der regulären Schlägen nach dem Dekrete vom 7ten Vendemiaire Jahrs X für jeden Hektar mit 2 Francs 25 Centimes, und bei Auslichtungen der Stämme mit 6 1/4 Centimes zur bisherigen Gratifikations-Kaſſe gezahlt werden muſsten;

c) die ſogenannten extraordinairen Hauungen, deren Ertrag in eine herrſchaftliche Kaſſe deponirt werden muſste;

Si l'on ne portait aucun remède au mal, les communes auraient droit d'adresser leurs plaintes ultérieures au directeur de cercle respectif, afin que les commissaires du gouvernement et la direction des forêts examinent jusqu'à quel point leurs réclamations sont fondées, et à l'effet d'y avoir égard, selon les circonstances.

Les privilèges accordés aux bourgmestres ou communes, dans le paragraphe 3, existent également à l'égard des bois appartenans aux établissemens publics, dont les administrateurs exerceront les mêmes droits sous la surveillance des autorités supérieures.

§ IV.

La nomination des forestiers, qui, à côté de la manutation des forêts domaniales, sont chargés de la surveillance des bois communaux, indivis ou d'établissemens publics ou qui surveillent uniquement des bois indivis, se fera de la même manière que la nomination des forestiers qui ne sont chargés que du service des bois domaniaux, et parconséquent les communes n'ont aucun droit d'influencer lesdites nominations.

§ V.

L'esprit de l'administration actuelle, tendant à favoriser, à tous égards, le maintien des propriétés particulières, et cette administration voulant utiliser, autant que possible, une partie aussi importante des possessions communales que le sont les forêts, il est statué que différentes impositions et charges affectées, sous le ci-devant gouvernement, aux bois communaux, ou appartenans à des établissemens publics, sont supprimés, savoir:

a. le décime pour franc du prix de l'adjudication que les adjudicataires étaient obligés de payer, en outre et par-dessus icelui, à la régie de l'enregistrement;

b. les vacations, dont les communes étaient tenues, pour les opérations de balivage et martelage de leurs coupes ordinaires délivrées en nature, d'après le décret du 7 vendémiaire an 10, savoir; 2 francs 25 centimes (par hectare) pour le martelage, et 6 1/4 centimes pour le balivage, et dont on versait le montant dans la caisse des gratifications;

c. les coupes extraordinaires dont les deniers provenant des ventes étaient versés par l'adjudi-

d) die Ausziehung der vorzüglichſten Stämme für die Marine.

§ VI.

Es ſollen die Beſitzer der Gemeinde-, ungetheilten und öffentlichen Anſtalten zugehörigen Forſten bloſs gehalten ſeyn, nach dem § 29 des Forſtreglements vom 17ten Auguſt a. c. die Beiträge zu der Beſoldung der Forſtofficianten an die Staats-Kaſſe zu zahlen, wovon der Geſammtbetrag näher beſtimmt werden ſoll, worüber von der Forſtdirektion, in Gemeinſchaft mit den Gouvernements-Commiſſarien, ein Repartitions-Etat aufgeſtellt wird, welcher auf den Umfang, den Beſtand, und beſonders auf die Erträglichkeit ſolcher Waldungen begründet ſeyn ſoll, und welche aus den Grundlagen der allgemeinen Forſtorganiſation entwikkelt worden, und denſelben gemäſs ſind.

Sollten einzelne Gemeinden wegen der für ihre Waldungen feſtgeſetzten Forſtbeitrags-Gelder ſich prägravirt glauben, ſo haben ſie ihre Reklamationen auf die nämliche Art, wie bei den direkten Steuern geſchieht, durch die Inſtanzen hindurch bis an den Landes-Direktorialrath gelangen zu laſſen und von daher eine Entſcheidung zu gewärtigen.

§ VII.

Alle Grundſtücke, als: Wohnungen, Gärten, Ländereien und Wieſen, welche die Gemeinden ihren Förſtern bisher in Genuſs gaben, ſollen die Letztern, im Allgemeinen, noch ferner beibehalten, und es wird der jährliche Ertrag davon bei den zu bezahlenden übrigen baaren Forſtbeitrags-Geldern auf eine billige Weiſe in Abzug gebracht werden.

§ VIII.

Wenn Förſter nach § 3 bloſs für Gemeinden oder öffentliche Anſtalten fungiren, ſo ſind die Letztern gehalten, denſelben die Holzdeputate, deren in dem § 9 des Forſtreglements vom 17ten Auguſt a. c. Erwähnung geſchieht, und welche nachher für die verſchiednen Grade der Förſter unter dem 7ten Oktober 1814 definitiv beſtimmt worden ſind, aus ihren Waldungen zu verabreichen.

In allen andern Fällen geſchieht die Abgabe dieſer Deputaten aber aus den herrſchaftlichen Waldungen.

cataire dans une caisse domaniale, à titre de dépôt;

d. le martelage des arbres propres au service de la marine.

§ VI.

Les propriétrires des bois communaux, indivis ou appartenans à des établissemens publics, seront uniquement tenus de payer à la caisse de l'état, conformément à la teneur du paragraphe 29 de l'arrêté sur l'administration des forêts, du 17 août dernier, leur quote part pour le traitement des agens forestiers, laquelle sera déterminée plus positivement, après que les commissaires du gouvernement auront dressé, de concert avec la direction des forêts, un état de répartition, basé sur les principes généraux sur lesquels repose l'administration forestière, et sur l'étendue, l'état de situation et surtout le produit des bois en question.

S'il y avait quelque commune qui trouvât la cotisation à elle imposée pour le paiement des traitemens des employés forestiers, trop forte, elle en réclamerait le dégrèvement, d'après le mode usité pour les contributions directes, en passant par toutes les instances, jusque pardevant le conseiller de l'administration départementale, lequel lui fera parvenir le décret en réponse à la réclamation.

§ VII.

Tous les immeubles, tels que maisons, jardins, terres et prairies, dont les communes ont accordé jusqu'à présent l'usufruit à leurs forestiers, seront conservés à leur usage, et le produit annuel desdits biens-fonds sera décompté d'après une fixation équitable, aux communes sur la quote part qu'elles sont tenues de payer pour le traitement des forestiers.

§ VIII.

Quand les forestiers, d'après le paragraphe 3, sont uniquement chargés de la surveillance des bois communaux ou appartenans à des établissemens publics, ces communes ou établissemens seront tenus d'assigner dans leurs forêts, aux employés forestiers, le bois de chauffage dont il est question dans le § 9 de l'arrêté du 10 août dernier, et dont la quantité allouée gratuitement à chaque agent forestier, à titre d'émolument, d'après son grade respectif, a été fixé définitivement, le 7 octobre 1814.

Mais dans tous les autres cas, les combustibles en

§ IX.

Die in den Gemeinde-, ungetheilten und öffentlichen Anſtalten zugehörigen Waldungen jährlich vorzunehmenden Hauungen, ſollen auf den nachhaltigen Ertrag derſelben, und auf die nothwendigen Bedürfniſſe der Beſitzer derſelben begründet ſeyn.

Ueber dieſe Waldungen ſollen jedoch mit nachſtehenden Modifikationen in eben dem Maaſse von der Forſtdirektion Hauungs- und Forſtbetriebs-Vorſchläge aufgeſtellt, und mir zur Genehmigung eingeſandt werden, wie dies für die herrſchaftlichen Waldungen vorgeſchrieben iſt.

Die Aufſtellung dieſer Hauungs-Vorſchläge ſoll abgeſondert geſchehen:

a) Für die Gemeinde- und öffentlichen Anſtalten zugehörigen Waldungen;

b) für die ungetheilten Forſten, an welchen dem Gouvernement ein Nutzungs-Antheil zuſteht.

Der letztere Nutzungs-Antheil iſt in dieſen Vorſchlägen beſonders auszuwerfen.

Der ſpecielle Geſchäftsgang bei Aufſtellung der Hauungs- und Forſtbetriebs-Vorſchläge für die Gemeinde-Waldungen ſoll übrigens folgender ſeyn:

a) Um Johannis jedes Jahrs macht der Bürgermeiſter jeder Gemeinde, nach vorgängiger Berathung mit dem Schöffen-Rathe, einen ſpeciellen Etat über die ſämmtlichen Holzbedürfniſſe, welche er für den nächſten Winter aus der Gemeinde-Waldung zu erhalten wünſcht und händiget denſelben ſpäteſtens ultimo Junius dem betreffenden Kreis-Direktor ein.

Dieſer Etat muſs zwei neue Rubriken haben, nämlich:

1) Eine über die Natural-Holz-Abgaben, an die Gemeinde ſelbſt;

2) über das Holz, welches etwa zum Beſten der Gemeinde-Kaſſe zu verkaufen ſeyn möchte.

b) Nachdem dieſe ſpecielle Holz-Anforderungen von dem Kreis-Direktor geſammelt, in einen Haupt-Etat zuſammengeſtellt und mit den etwa erforderlichen Bemerkungen verſehen worden, behändigt derſelbe, vor dem 10ten Julius jedes Jahrs, den angefertigten Etat, nebſt den ſpeciellen Holz-Anforderungen dem betreffenden Kreis-Forſtmeiſter, welcher Letztere auf dieſe Anträge ſeine Hauungs-Vorſchläge begründet, und ſo auf dieſe Anforderung Rückſicht nimmt, wie es die Erträglichkeit, der Zuſtand und der nachhaltige Ertrag der Gemeinde-Waldungen geſtatten,

question doivent être assignés aux forestiers dans les bois domaniaux.

§. IX.

Les coupes annuelles à faire dans les bois communaux, indivis ou appartenans à des établissemens publics, seront assises sur les besoins des propriétaires et les matériaux que les forêts sont en état de fournir.

La direction des forêts dressera des projets de coupes et d'exploitation à l'égard de ces bois, en les basant sur les mêmes principes que ceux adoptés pour l'exploitation des forêts domaniales, sauf les modifications ci-dessous énoncées, et soumettra ces projets à mon approbation.

Ces projets de coupe et d'exploitation seront dressés séparément,

A. pour les bois communaux et ceux des établissemens publics;

B. pour les bois indivis, auxquels le gouvernement a une part d'usage.

La dernière part d'usage doit être particulièrement émargée dans les projets d'exploitation.

Du reste, on suivra, pour dresser les projets d'exploitation et de coupe des bois communaux, la marche de service ci-après:

a. Chaque année, à la Saint-Jean, le bourgmestre, après avoir tenu conseil avec le conseil des échevins, dressera un état des besoins de la commune, en indiquant la quantité de bois qu'il désirerait lui être assignée à cet effet dans la forêt communale pour l'hiver de l'année courante, et il transmettra cet état au directeur de cercle respectif, à la fin de juin au plus tard.

Cet état renfermera deux rubriques essentielles,

1°. La première indiquera les coupes ordinaires à délivrer aux communes, en nature;

2°. la deuxième, le bois qu'on pourrait vendre au profit de la caisse communale.

b. Après que le directeur de cercle aura recueilli ces états particuliers, il en dressera un état général, muni de toutes les observations nécessaires, et le transmettra avec toutes les demandes particulières des communes, pour l'obtention des coupes ou des ventes, avant le 10 juillet, aux maîtres des eaux et forêts d'arrondissement, lequel basera sur ces demandes les projets d'exploitation, en ayant égard à ce que l'état de situation, la conservation des bois, et le plus ou moins d'abondance des matériaux permet d'ordonnancer.

Es iſt die Pflicht der Kreis-Forſtmeiſter, über die allenfalls nöthigen Beſchränkungen der von den Gemeinden gemachten Holz-Anforderungen mit den Kreis-Direktoren zu kommuniciren und denſelben die Gründe auseinander zu ſetzen, weshalb er aus forſtwirthſchaftlichen Rückſichten auf Beſchränkungen antragen müſſe.

Sollte ſich der Kreis-Direktor mit dem Kreis-Forſtmeiſter über manche Punkte nicht vereinigen können, ſo darf Letzterer deshalb die Aufſtellung und Einſendung der Hauungs-Vorſchläge an die Forſtdirektion nicht aufhalten; dagegen aber bleibt es dem Kreis-Direktor anheimgeſtellt, über die differirenden Punkte ſeinem vorgeſetzten Gouvernements-Commiſſair Bericht zu erſtatten.

c) Die von dem Kreis-Forſtmeiſter der Forſtdirektion über die Gemeinde-Waldungen behändigten Hauungs-Vorſchläge werden, nach vorgängiger Reviſion derſelben, den betreffenden Gouvernements-Commiſſarien zur Einſicht und Abgabe ihrer Bemerkungen vorgelegt, und gelangen ſodann durch die Forſtdirektion an mich zur Genehmigung.

Die Gouvernements-Commiſſarien werden ſich über die in den Hauungs-Vorſchlägen gemachten Anträge möglichſt mit der Forſtdirektion vereinigen.

Sollte aber über einzelne Punkte dieſe Vereinigung nicht Statt finden, ſo ſind dieſe Punkte in einen beſondern Nachtrag zu den Hauungs-Vorſchlägen zu bringen, worauf ich ſodann darüber entſcheiden werde.

d) Nach meiner Genehmigung erhält der Gouvernements-Commiſſair durch die Forſtdirektion eine Abſchrift von den Hauungs-Vorſchlägen, damit daraus für die Kreis-Direktoren und von dieſen wieder für die einzelnen Gemeinden beſondere Extrakte gemacht werden können.

§ X.

Der Holzertrag der jährlichen Hauungen wird entweder unter die Beſitzer der Waldungen, nach einem von dem Orts-Bürgermeiſter und Kreis Direktor angefertigten und von dem Gouvernements-Commiſſair genehmigten Etat, in Natura vertheilt, oder zum Beſten der Gemeinde-Kaſſen meiſtbiethend verkauft.

Il est du devoir du maître des eaux et forêts d'arrondissement, lorsqu'il croit que les demandes des communes ne sont pas calculées sur leur véritable intérêt, et les principes de la science forestière, de se concerter avec les directeurs de cercles, et de leur développer les motifs qui obligent à ne pas accorder à la commune en question une quantité aussi considérable de bois, que celle qu'elle a demandée.

Si le directeur du cercle et le maître des eaux et forêts d'arrondissement ne tombaient pas d'accord sur quelques points, ce dernier n'en dressera pas moins le projet d'exploitation et n'en activera pas moins la remise à la direction des forêts, mais en revanche le directeur du cercle aura droit de faire son rapport à ce sujet au commissaire du gouvernement dont il dépend, et de lui développer les points à l'égard desquels il n'a pu convenir avec le maître des eaux et forêts.

c. Les projets d'exploitation des bois communaux que le maître des eaux et forêts a transmis à la direction des forêts, après avoir été duement revus, seront portés à la connaissance des commissaires du gouvernement, pour que ces administrateurs émettent leurs avis, et ensuite me parviendront par l'intermédiaire de la direction des forêts, pour que j'y donne mon agrément.

Les commissaires du gouvernement chercheront autant que possible à se concilier avec la direction des forêts, sur les demandes faites dans les projets d'exploitation, mais si cette conciliation n'était pas possible à l'égard de quelques points, ils seront indiqués dans un supplément particulier annexé aux projets d'exploitation, et ce sera alors à moi à décider sur les points contentieux.

d. Lorsque j'aurai donné mon approbation aux projets d'exploitation, il en sera transmis une copie aux commissaires du gouvernement par l'intermédiaire de la direction des forêts, afin qu'on puisse en faire des extraits particuliers pour les directeurs de cercles, qui, à leur tour, en feront faire des extraits pour les différentes communes.

§ X.

Le montant des coupes annuelles ou bien se distribue en nature entre les propriétaires des bois, d'après un état à dresser par le bourgmestre du lieu et le directeur du cercle et à munir de l'approbation du commissaire du gouvernement, ou bien se vend à l'enchère au profit de la caisse communale.

Die Kreis-Direktoren und Gouvernements-Commiſſarien entſcheiden, ob und inwiefern die Schläge in Natura vertheilt oder meiſtbiethend verkauft werden ſollen. Der Ertrag der Schläge aus den ungetheilten Waldungen kann eben ſo wie bei den Gemeinde-Waldungen aufser dem öffentlichen Verkaufe an die Intereſſenten (ſie ſeyen Gemeinde- oder öffentliche Anſtalten) in Natura vertheilt werden, mit Ausnahme der Antheile des Gouvernements, welche aber ſo verkauft und berechnet werden, als wie der Ertrag der übrigen herrſchaftlichen Waldungen.

§ XI.

Der Anfang zum Abtriebe der von mir genehmigten Schläge, welche in Natura vertheilt werden, ſoll in der Regel nicht vor dem 15ten Oktober geſchehen, und den Gemeinden durch den Orts-Bürgermeiſter, der darüber vorher mit dem betreffenden Kreis-Forſtmeiſter oder Ober-Förſter kommunicirt hat, die beſtimmten Termine dazu bekannt gemacht werden.

Der Abtrieb dieſer Schläge geſchieht durch Arbeiter, welche von dem Orts-Bürgermeiſter dem Ober-Förſter präſentirt, von Letzterem für tüchtig befunden ſind und zur Ausrichtung ihrer Arbeit von den Forſtbeamten eine beſondere Inſtruktion erhalten haben. Dieſe Arbeiter ſollen zur gewiſſenhaften Verrichtung der Arbeit vor dem Friedensrichter beſonders beeidiget, und bevor dies geſchehen, von dem Forſtbeamten zu der Arbeit nicht zugelaſſen werden.

Die ganze Gemeinde iſt für den Schaden und die Forſtkontraventionen verantwortlich, den dieſe Arbeiter in den Waldungen anrichten ſollten, und muſs die Gemeinde zur Erfüllung der den Arbeitern auferlegten Verbindlichkeiten, aus ihrer Mitte zwei Mitglieder des Schöffenraths als Repräſentanten ſtellen, welche die Gemeinde nöthigenfalls vor Gericht vertreten und unter Rückbürgſchaft der ganzen Gemeinde als Bürge dienen.

Die Vertheilung der Natural-Erträge der Schläge ſoll in der Regel nur nach dem beendigten Abtriebe deſſelben nach der bisher üblich geweſenen Art geſchehen, und muſs ein Forſtofficiant bei dieſer Vertheilung zugegen ſeyn.

§ XII.

Der Abtrieb und Verkauf der Schläge, welche meiſtbiethend oder in beſonderen Umſtänden nach dem Lokalwerth veräuſsert werden, ſo wie der Verkauf aller

C'est aux directeurs de cercles et aux commissaires du gouvernement à décider si et jusqu'à quel point les coupes doivent être distribuées en nature ou vendues à l'enchère. Le montant des coupes dans les bois indivis, peuvent, comme celui des coupes des bois communaux, outre l'adjudication à l'enchère, être distribuées en nature entre les parties intéressées, que ce soient des communes ou des établissemens publics, excepté cependant la partie qui revient au gouvernement, et qui doit être vendue et portée en compte, à l'instar du produit des autres forêts domaniales.

§ XI.

L'abattage des coupes que j'aurai autorisées et qui doivent être distribuées en nature ne commencera jamais avant le 15 octobre, et les bourgmestres en indiqueront les termes aux communes, après s'être concerté, à ce sujet, avec les maitres des eaux et forêts d'arrondissement ou grands-forestiers respectifs.

L'abattage se fera par des manouvriers, présentés par le bourgmestre de la commune au grand-forestier, qui décidera s'il les trouve propres à ce travail, et munis ensuite par l'agent forestier d'une instruction particulière sur le procédé à suivre dans leur besogne. Ces manouvriers seront encore positivement assermentés par le juge de paix qui leur fera promettre de s'acquitter en conscience de la tâche qui leur est imposée, et ce ne sera qu'après cette prestation de serment que les employés forestiers les mettront en activité.

La commune entière est responsable des dommages et contraventions aux lois forestières dont les manouvriers se rendraient coupables, et c'est à cet effet et pour surveiller les travailleurs dans l'observation de leurs devoirs, que chaque commune déléguera deux membres du conseil des échevins, qui représenteront, si besoin est, la commune devant les tribunaux et serviront de garant, sous l'arrière-caution de leurs commettans.

La distribution des bois en nature ne doit se faire que lors que la coupe est entièrement achevée et de la manière usitée jusqu'ici, en présence d'un employé forestier.

§ XII.

L'abattage et l'adjudication des coupes qui doivent être mis à l'enchère ou dans quelques circonstances particulières, vendues d'après leur valeur locale, ainsi que la vente des bois chablis et autres, provenant

Nebennutzungen, geschieht, insofern es in gegenwärtiger Verordnung nicht anders bestimmt ist, ganz auf dieselbe Weise, als in den herrschaftlichen Forsten. Der baare Ertrag dieser Forstaufkünfte davon fliesst in die Kasse der Besitzer solcher Waldungen.

§ XIII.

Bei besondern Fällen, z. B. bei sich ereignenden Feuersbrünsten oder andern aufserordentlichen dringenden Bedürfnissen, können, aufser den gewöhnlichen Hauungen, specielle Holzanweisungen in den Gemeinde-Waldungen vorgenommen werden. Zu diesem Ende lässt der Bürgermeister von einem Bauofficianten ein förmliches Bestleck oder Bauanschlag über den Bedarf festsetzen. Da wo kein Bauofficiant ist, kann dieser Anschlag ein anderer Bauverständiger machen; jedoch muss er nachher von einem Bauofficianten revidirt werden. Die Lokal-Forstbehörde untersucht die Frage: ob in forstwirthschaftlicher Hinsicht kein Hindernifs über die Abgabe des Holzes obwalte, und der Gouvernements-Commissair ertheilt die Genehmigung, nach genommener Rücksprache mit der Forstdirektion.

§ XIV.

Die Mastnutzungen sollen in der Regel von den Besitzern solcher Waldungen, nach vorhergegangener Genehmigung der Gouvernements-Commissarien benutzet werden; nur in besondern Fällen wird ein Verkauf derselben Statt finden.

§ XV.

Ein besonderes Augenmerk sollen die Forstofficianten darauf richten, dafs die erforderlichen Forstverbesserungen in den Gemeinde- ungetheilten und öffentlichen Anstalten zugehörigen Waldungen nicht verabsäumt werden.

Es sind dieserhalb von den Forstofficianten, nach vorhergegangenem Benehmen mit den Orts-Bürgermeistern (bei öffentlichen Anstalten mit den Vorstehern) Kulturanschläge aufzustellen, welche den Gouvernements-Commissarien zur Bewilligung vorgelegt werden müssen, und in welchen Anschlägen besonders die baaren Geldsummen, so wie etwa die von den Gemeinden zu leistenden Handarbeiten und Fuhren ausgedrückt seyn müssen. Die Ausführung der genehmigten Kulturen steht dem Forstofficianten zu, so wie

du quart de réserve, doivent, en tant qu'il n'en est pas disposé autrement par la présente ordonnance, être effectuées de la même manière que pour les forêts domaniales. Les deniers provenant de ces veutes seront versés dans la caisse des propriétaires des bois.

§ XIII.

Dans des cas extraordinaires, tels qu'incendie, ruine notable des ponts, murs et bâtimens publics, ou autres besoins urgens, on pourra, outre les coupes ordinaires, faire quelque coupe extraordinaire dans les bois communaux. Pour cet effet, il sera dressé, à la diligence du bourgmestre, par un ingénieur ou intendant des bâtimens, un devis détaillé du bois nécessaire. Là où il n'y a pas de fonctionnaire pour cette partie, un autre architecte ou expert pourra être chargé de cette besogne, mais la révision du travail sera toujours soumise à un ingénieur ou intendant des bâtimens. L'autorité forestière locale examinera si, d'après les principes de la science forestière, rien ne s'oppose à l'abattage du bois demandé, et le commissaire du gouvernement accordera la permission requise, après s'être concerté avec la direction des forêts.

§ XIV.

Quant aux panages et glandées, c'est aux propriétaires des bois à en faire usage en nature, avec agrément des commissaires du gouvernement. Ce ne sera que dans quelques cas extraordinaires que les propriétaires pourront en provoquer la vente.

§ XV.

Les employés forestiers veilleront particulièrement à ce qu'on ne néglige point les travaux de récépage, repeuplement et autres, dans les bois communaux, indivis ou d'établissemens publics.

Lesdits employés, après s'être abouchés avec les bourgmestres, (ou avec les administrateurs des établissemens publics) dresseront des projets de repeuplement qui seront soumis à l'approbation des commissaires du gouvernement, et dans lesquels on indiquera surtout les frais que ces opérations exigeront, ainsi que les corvées de charlage ou de main-d'œuvre que les communes seront tenues de fournir.

Ce sera aux agens forestiers à faire exécuter les projets de culture, ainsi qu'à ajourner et surveiller les

(*Mit einer Beilage.*)

auch die Anweisung und Oberaufsicht über die zur Verrichtung der Kulturen angestellten Arbeiter.

Ueber die Ausgaben bei den Kulturen selbst, lassen die Orts-Bürgermeister die Rechnung führen. Die Auszahlung der Gelder für die bewerkstelligten Kulturen geschieht durch den Gemeinde-Empfänger auf die Anweisung des Orts-Bürgermeisters, welchem der Oberförster zu diesem Behuf einen Etat der Arbeiter und des ihnen gebührenden Lohnes übergiebt.

Ueber die Summen, welche die Gemeinden zu diesem Behufe verwenden dürfen, erhalten sie vorher eine allgemeine Authorisation durch die Gouvernements-Commissarien und Kreis-Direktoren, weshalb sie also im Gemeinde-Budjet aufgeführt werden müssen, wozu der Oberförster den Anschlag macht.

§ XVI.

Bei Mangel an baaren Geld-Fonds in den Gemeinde-Kassen zur Aufbringung der erforderlichen Forst-Kultur-Gelder, so wie zur Bezahlung der jährlichen Forstbeitrags-Gelder, der Forstgrundsteuern, und andere öffentlichen Abgaben, welche von den Waldungen herrühren, kann ein Theil der jährlichen Schläge bis zum Betrage dieser Ausgaben verkauft werden.

§ XVII.

Den Besitzern der Gemeinde-Waldungen soll ausser der Benutzung des Holzertrags in ihren Waldungen nach der bisherigen Observanz das Hüthen und die Durchtrift mit Vieh, so wie das Streuhohlen und der Heidehieb in denjenigen Distrikten gestattet seyn, wo dergleichen Nutzungen ohne Nachtheil des Holzbestandes ausgeübt werden können, so wie denn auch in langen futterarmen Wintern nicht bestandene Holz-Distrikte extraordinaria zur Behütung eingegeben werden sollen, ausdrücklich aber unter den Beschränkungen, welche der § 27 des Forstreglements vom 17. August 1814 vorschreibt.

Zu Anfang eines jeden Jahrs und spätestens im Monat April sollen den Gemeinden von den Forstoffizianten die gewöhnlichen Distrikte angewiesen werden, in welchen sie die vorbemerkten Nutzungen ausüben können.

Ueber diese anzuweisenden Distrikte soll ein jährlicher Etat aufgestellt werden, und zwar auf dieselbe Weise wie mutatis mutandis im § 9 dieses Reglements für die Hauungs- und Forstbetriebs-Vorschläge vorge-

ouvriers chargés d'exécuter les travaux de repeuplement.

Quant aux frais, ce sera aux bourgmestres à en tenir compte. Le receveur de la commune paiera la main-d'œuvre et autres dèbours, à la diligence des bourgmestres, auxquels le grand-forestier transmettra un état de situation des ouvriers et du salaire qui leur a été alloué.

Les communes ne disposeront des sommes requises pour les travaux en question que sur une autorisation générale que leur transmettront les commissaires du gouvernement et les directeurs de cercles, et il faudra par cette raison que cette dépense soit notée sur le budget de la commune, d'après le dévis fait par le grand-forestier.

§ XVI.

Lors que les caisses communales manquent des fonds nécessaires pour payer les frais de culture et de repeuplement, ou pour acquitter les contributions foncières des bois ou autres impositions publiques, il sera permis aux communes de vendre une partie de leurs coupes annuelles, jusqu'à la valeur du montant des dépenses en question.

§ XVII.

Les propriétaires des bois communaux, outre le privilège d'exploitation, pourront encore, conformément aux droits d'usage existans, profiter des pâturages, panages et glandées, de l'enlèvement des litières et de la coupe des bruyères dans les cantons reconnus et déclarés défensables, de même que dans les longs hivers où l'on manque de nourriture pour le bétail, des districts pourront être consacrés extraordinairement au pacage, mais avec les restrictions énoncées § 27 de l'arrêté du 17 août 1814.

A l'entrée de chaque année, et au mois d'avril pour tout délai, les employés forestiers indiqueront aux communes les districts dont elles peuvent faire usage de la manière sus-mentionnée.

Il sera dressé annuellement un état des districts qui peuvent être employés à cet effet, d'après les mêmes principes d'après lesquels, *mutatis mutandis*, il a été procédé dans le paragraphe 9 à l'égard des pro-

ſchrieben worden iſt; doch ſind dieſe Etats meiner Genehmigung nicht unterworfen. Uebrigens ſind den Kreis-Forſtmeiſtern die Anträge der Gemeinden zu dieſen Anweiſungen durch die Kreis-Direktoren ſofort zu Anfange eines jeden Jahres zu behändigen.

Jede Ueberſchreitung dieſer, von der Forſt-Direktion und den Gouvernements-Kommiſſarien eingeſehenen und genehmigten Etats, ſoll als Forſtfrevel betrachtet und als ſolcher unnachſichtlich beſtraft werden.

§ XVIII.

Ueber alle Differenzien, welche zwiſchen der Forſtbehörde und den Beſitzern der Gemeinde-Waldungen, ſo wie mit den Gouvernements-Commiſſarien und Kreis-Direktoren über die alljährig in ſolchen Waldungen anzulegenden Schläge und abzugebenden Forſtprodukte, über die zur Verbeſſerung der Waldungen vorzunehmenden Kulturen, über die von der Forſtbehörde zur Behüthung und der Ausübung des Heidehiebs aufzugebenden Schläge oder Diſtrikte, oder wegen des Zuſchlagen derſelben über Beſchränkungen allerfallſiger Berechtigungen, u. ſ. w. entſtehen ſollten, behalte ich mir die Entſcheidung vor, inſofern ſich die Fälle nicht zur richterlichen Entſcheidung qualifiziren ſollten.

§ XIX.

Schlieſslich iſt es dem ſämmtlichen Forſtpersonale und insbeſondere den Förſtern, wie das ſchon in den Forſtreglement § 14 erwähnt worden, bei ſtrenger Beſtrafung unterſagt, von den Beſitzern der Gemeinde-Waldungen irgend ein Accidenz, ſey es unter welchem Titel es wolle, anzunehmen. Auch ceſſirt die Verabreichung aller Naturalien, welche nach der bisherigen Verfaſſung hin und wieder den Förſtern in ungetheilten und Intereſſenten-Waldungen bewilligt wurden.

Aachen, den 9. December 1814.

Der General-Gouverneur vom Nieder- und Mittel-Rhein,

SACK.

jets de coupes et d'exploitation; ces états n'auront pas besoin d'être soumis à mon approbation. Du reste, les directeurs de cercles transmettront, au commencement de chaque année, aux maitres des eaux et forêts d'arrondissement, les propositions des communes relativement à ces districts.

Chaque contravention aux susdits tableaux examinés et approuvés par la direction des forêts et les commissaires du gouvernement, sera traité de délit forestier, et puni en conséquence selon la rigueur des lois.

§ XVIII.

Je me réserve le droit de décider toutes les discussions qui ne seraient pas du ressort des tribunaux, et qui pourraient s'élever entre les autorités forestières et les propriétaires des bois communaux, ainsi qu'entre les commissaires du gouvernement et les directeurs de cercles, sur les coupes à faire annuellement dans les forêts de cet ordre, et sur l'exploitation des différens produits forestiers, sur les travaux d'amélioration et de repeuplement à activer pour le bien des forêts, sur les cantons ou districts à consacrer au pacage ou à la coupe des bruyères ou sur la manière dont on doit les vendre à l'enchère, ou enfin sur les limites à mettre aux differens droits d'usage, etc.

§ XIX.

Enfin il est défendu à tous les agens forestiers et en particulier aux forestiers, ainsi que cela a déjà été statué au § 14 de l'arrêté sur l'administration des forêts, d'émolumenter et d'accepter, à quelque titre que ce puisse être, aucune rétribution ou aucun don des propriétaires des bois communaux.

Toutes les bonifications en nature allouées sous le cidevant gouvernement dans plusiers communes aux forestiers des bois communaux, indivis ou d'établissemens publics, sont également abolies par la présente ordonnance.

Fait à Aix-la-Chapelle, le 9 décembre 1814.

Le gouverneur-général du Bas-Rhin et du Rhin-Moyen,

SACK.

Tagesgeschichte.

Wien, 1ten Dezember. Von der Verschwiegenheit, mit welcher die Verhandlungen des Kongresses betrieben worden, kann eine, dieser Tage von den Bevollmächtigten eines königlichen Hofes übergebene, offizielle Note zeugen, in der sie sich über die ihnen vorenthaltene Theilnahme und Mittheilungen beschweren u. s. w. (Aus diesem Umstande läfst sich der Beweis entnehmen, dafs die Wiener Kongress-Chronik — trotz der Behauptung des Herrn Herausgebers gegen Uns — nur Stadt-Gespräche enthalten kann. Dafs Bewegungen im Kongresse gegen die Vereinigung Sachsens mit Preufsen statt gefunden haben, wissen wir sehr genau, aber wir wissen auch, dafs sie im Allgemeinen ohne Erfolg blieben, und dafs folglich jene affektirte und zuversichtliche Angabe der Chronik: „Der neue Faden liegt entrollt vor uns. „Sachsen bleibt Sachsen." falsch war, wie sich bald erweisen wird).

Wien, vom 3. Dezember.

Seit dem 16ten Nov. hat das Comité für die deutschen Angelegenheiten keine Conferenzen gehabt. Man glaubt, dafs die Widersprüche eines südlichen Staates (wahrscheinlich Baiern) gegen den Gang der Geschäfte zum Theil, anderer Seits aber die Vorstellung der vereinten Fürsten und freien Städte, dafs man sie auch bei den Verhandlungen zuziehen möge, diese Stockung veranlafst habe.

Sachsen, 2. Dez.

Eine allgemeine Freude erregt die schon offiziell ausgesprochene Versicherung des preussischen Gouvernements, nach welcher alle rückständigen Pensionen und Gehalts-Zulagen, deren Zahlung bisher suspendirt worden war, unverzüglich ausgezahlt werden sollen. Auch unterstützt das neue Gouvernement aus allen Kräften den Credit der Staats-Papiere.

— Eine glaubwürdige Nachricht aus Wien sagt: Da man als gewifs annehmen darf, dafs die hohen Souveräne gegen Mitte des Dezembers uns verlassen werden, so mufs sich nun im Kurzen das Wesentlichste der Verhandlungen entwickeln, was wol darin bestehen dürfte, dafs Polen als konstitutionelles Königreich unter Alexanders weiser Regierung sich erheben, Sachsen, mit Preufsen vereinigt, seine Selbstständigkeit möglichst behalten, und Deutschland in einem schönen Bundesverein das Glück des Ganzen und seiner einzelnen Bewohner dauernd begründen wird.

— Seine Maj. der Kaiser Alexander wird gegen den 17. Dez. von Wien abreisen.

Der Herr Redacteur der niederrheinischen Blätter theilt die, im letztern Stück der Wiener Kongress-Chronik enthaltenen, schwankenden Nachrichten mit, und macht folgende, sehr richtige, Bemerkungen dazu:

Welches Resultat geht nun wol aus allem Obigen hervor? Offenbar gar keines. Was die eine Nachricht zu verbürgen scheint, wird von der andern schon wieder in Zweifel gesetzt, oder von einer dritten gar widersprochen. In einer Stadt mit einer Bevölkerung von 130,000 Menschen, zu welchen jetzt wenigstens noch 30,000 Fremde kommen, mufs es natürlich der Gerüchte unzählige geben; wer möchte sich aber die Mühe geben, sie alle zu sammeln, oder wer könnte nur zur Hälfte sie alle wissen wollen! Es ist dem Menschen eigen, dafs er das, was er wünscht, auch leicht und gerne glaubt; der mindeste Schimmer, selbst von einem Irrlicht, giebt ihm neue Hoffnung oder gar eine vermeintliche Gewifsheit. Da nun jetzt bey dem gewaltigen Conflikt eines so vielfältigen, in- und durch einander laufenden und von allen Seiten sich durchkreutzenden Interesses, die Partheyen und die Verschiedenheit ihrer Ansichten sich mit jedem Tage vermehren; so ist es wahrlich kein sehr grofses Wunder, dafs auch mit jeder Stunde neue Gerüchte in Umlauf gesetzt werden; dieses geht ganz natürlich zu; aber unbegreiflich ist es, dafs man immer noch so gierig darnach hascht, nachdem man doch schon so oft sich betrogen gesehen hat. Es mag zwar immer unterhaltend seyn, zu wissen, was man hie und da denkt und spricht, was der Eine wünscht und der Andere nicht wünscht; wird aber diese Unterhaltung zu lange fortgesetzt, dann fängt sie an nicht wenig zu ermüden. Alle die vielen Privat-Correspondenzen und Privat-Nachrichten von Beobachtern und Nicht-Beobachtern, von Eingeweihten und Uneingeweihten, welche nun seit länger als zwey Monaten, sich einander treiben, drängen und wieder vernichten, was beweisen sie? Nichts anderes, als dafs Niemand etwas weifs, Niemand et-

was wiffen kann, weil die wenigen Miniſter einiger Hauptmächte noch nicht für gut finden, irgend etwas kundbar werden zu laſſen. Wenn das Gebilde fertig iſt, dann werden Manifeſte den Vorhang hinwegnehmen, und die ganze Welt erfährt dann auf einmal, und gleichſam auf einen Zug, wie das Ding ausſieht. Alles Forſchen, Haſchen und Jagen nach Wiener Kongreſs-Neuigkeiten iſt und bleibt einſtweilen eitel Werk. Der allerklügſte war unſtreitig der Churfürſt von Heſſen-Kaſſel; derſelbe war kaum einige Tage in Wien, ſo merkte er, was zu thun ſey, lieſs Poſtpferde anſpannen und fuhr wieder zum Thor hinaus. Manche nicht kleine Ausgabe hat der kluge Fürſt hiedurch erſpart, der nun in ſeiner Reſidenz, in der Mitte ſeiner treuen Unterthanen und unter fleiſsiger Betreibung ſeiner Regenten-Geſchäfte, ruhig abwartet, was die *Gewaltigen* der Erde beſchlieſsen werden. Machen wir es doch alle, wie — *der Churfürſt von Heſſen-Kaſſel!*

Miscellen.

Der Bürgermeiſter einer kleinen Stadt wollſe einen vornehmen Reiſenden, der durch die Stadt ging, mit einer Rede becomplimentiren. Er fing an zu peroriren, ſtockte aber plötzlich und konnte ſich nicht wieder hinein finden. Glücklicherweiſe aber machte ihn das nicht ſehr verlegen. Er machte ein Compliment, und ſagte: Ew. u. ſ. w. ich habe eine Rede halten wollen; da ich aber den Faden verlor, ſo bitte ich deshalb unterthänigſt um Entſchuldigung; zudem kann ich verſichern, daſs Hochdieſelben nichts dabei verloren, denn ſie war ſehr ſchlecht.

Anzeigen.

Bücher-Verkauf.

Künftigen 22. December 1814, um 10 Uhr Morgens, und folgende Tage, wird die zu der Nachlaſſenſchaft des Verlebten Herrn J. D. F. Camus, geweſenen Biſchofs von Aachen, gehörige Bibliothek, beſtehend in lateiniſchen und franzöſiſchen wohlconditionirten Büchern, aus verſchiedenen Fächern, in dem Urſulinen-Kloſter zu Aachen, öffentlich dem Meiſtbietenden gegen bare Zahlung verſteigert werden.

Herr Schwarzenberg, Buchhändler auf der Kölnſtraſse, Nro. 402 in Achen, übernimmt die Beſtellungen für auswärtige Liebhaber, auch ſind die Katalogen bei ihm zu haben.

Vorgängige Verſteigerung.

Das Publikum wird benachrichtigt, daſs wegen eingetretenen unvorhergeſehenen Umſtänden, die in N.° 64 dieſes Journals auf Dienſtag, den 29. November jüngſt, angekündigte präparatoriſche Verſteigerung nicht ſtatt gehabt hat, und daſs dieſelbe nunmehro auf Montag den 26. Dezember Morgens um zehn Uhr, in der Schreibſtube des Hrn Franz Jansenius, öffentlichen Notar zu Heinsberg, im Bezirk von Ruremond, vor ſich gehen werde, nämlich:

1. Eines Hauſes ſammt Hofe, Hintergebäude und Garten, in Heinsberg, auf der Hohenſtraſse gelegen, mit einer Seite an Rudolph Hötgens, mit der andern an die reformirte Gemeinde, mit einem Vorhaupte an die Gemeinde-Straſse anſchieſsend, zu allen Gewerben nnd Fabriken beſtens geeignet und gelegen.
2. Einer Oehlmühle, zu Schafhauſen gelegen, anhabend vier Zimmer, zwei Stallungen ſammt Garten und Baumgarten;
3. Eines Kleeſes, zu Schafhauſen gelegen, groſs drei viertel Morgen, oder 21 Aren, an die Gemeinde anſchieſsend;
4. Eines Bruches, zu Schafhauſen gelegen, groſs anderthalben Morgen oder 45 Aren;
5. Eines halben Morgens oder 15 Aren Ackerlandes, am Hofe gelegen;
6. Eines halben Morgens oder 15 Aren dito, am Kloſterweeg gelegen;
7. Eines viertels, oder 7 Aren 50 Centiaren dito, auf dem Taubenberge gelegen.

Welche Gegenſtände, den minderjährigen Maria, Thereſia, Joſeph, Helena, Godfried, Wilhelmina und Carolina Schleicher, hinterlaſsene Kinder der verlebten Eheleuten Tilmann Joſeph Schleicher und Maria Anna Junggeburth, in Heinsberg wohnend, zugehören, und wovon der Verkauf auf Anſtehen des Herrn Jacob Hoffſtadt, Rentmeiſter, wohnend zu Heinsberg, in der Eigenſchaft als Vormund obgedachter Minderjährigen in Gegenwart des Herrn Franz Albertz, Nebenvormund, ohne Gewerb, in Sittard wohnhaft, geſetzlich betrieben wird

Freiwilliger Mobilien-Verkauf.

Künftigen Montag, den 19ten Dezember, Morgens 10 Uhr, werden allhier auf dem Katſchhof, hinterm Rathhauſe zu Aachen, verſchiedene ſchöne Mobilien, als: Schränke, Tiſche, Kommoden, Gold- und Silber-Geſchier, Bettzeug, goldne Uhren, Wand-Uhren, und viele neue nützliche geiſtliche Bücher u. ſ. w. gegen baare Zahlung, auf den Mehrſt- und Letztbiethenden, verkauft werden.

HECKMANNS, *Gerichtsvollzieher.*

Aachen, gedruckt bei J. W. Beaufort, Peterſtraſse, 596.